



## EDELSTAHL-KOCHTOPF / STAINLESS STEEL STOCK POT / FAITOUT EN ACIER INOXYDABLE

DE AT CH

### EDELSTAHL-KOCHTOPF

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

### STAINLESS STEEL STOCK POT

Operation and safety notes

FR BE

### FAITOUT EN ACIER INOXYDABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

### EDELSTAAL-PAN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

### GARNEK ZE STALI SZLACHETNEJ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

### HRNEC Z NEREZOVÉ OCELI






Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

### HRNIEC Z UŠĽACHTILEJ OCELI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	3
GB/IE	Operation and safety notes	Page	7
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Côté	11
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Kant	15
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	27

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		<b>LEBENSMITTELECHT!</b> Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Spülmaschinengeeignet
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Topflappen oder Handschuhe benutzen!		

## Edelstahl-Kochtopf

### ● Einleitung






Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung




Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.


### ● Eigenschaften

Hitzebeständig: Topf bis 250°C, Deckel bis 160°C.

Geeignet für folgende Umgebungen:			
	Gasherd		Induktion
	Elektroherd		Halogen-Kochfeld
	Glas-Keramik-Kochfeld		

## ● Sicherheitshinweise

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.
-  **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Das Produkt wird beim Kochen sehr heiß. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Handschuhe.
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Heizen Sie den Topf niemals auf der höchsten Energiestufe auf, wenn dieser mit Fett befüllt ist. Schalten Sie die Herdplatte im Fall einer Überhitzung sofort aus. Heben Sie den Topf niemals direkt von der Herdplatte, sondern lassen Sie ihn zunächst auf der abkühlenden Herdplatte stehen.
- Das Produkt nicht mit heißem Zustand durch die Küche tragen.
- Beim Kochen ist es sehr wichtig, dass Sie Töpfe nicht aus den Augen lassen. Fett und Speisen können sich schnell überhitzen und entzünden. Legen Sie kein tropfnasses Fleisch in heißes Fett. Durch das auf eine glühende Herdplatte spritzende Fett kann leicht ein Brand entstehen.
- Brennendes Fett nicht mit Wasser löschen, sondern die Flammen mit einer Decke ersticken oder einen Feuerlöscher benutzen.
- Schrecken Sie das Produkt nicht mit kaltem Wasser ab.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie das Produkt bei mittlerer Temperatur.
- Überhitzen Sie das Produkt nicht. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.
- Hohe Temperaturen können zu Verfärbungen an der Außenseite des Produkts führen. Dies ist kein Materialfehler und beeinträchtigt nicht die Qualität oder Funktion des Produkts.

- Das Produkt nicht über ein Glaskeramikfeld schieben oder ziehen.
- Kratzen oder schneiden Sie nicht im Produkt. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Geben Sie kein Salz bzw. Salzwasser in das vorgewärmte leere Produkt, da dies zu Korrosion führen könnte. Eine Minderung der Leistung des Produktes wäre dadurch übrigens nicht zu erwarten.
-  **LEBENSMITTELECHT!** Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.
- Zur optimalen Energieausnutzung sollte das Kochfeld der Größe des Produktbodens entsprechen und das Produkt mittig auf das Kochfeld gesetzt werden. Stellen Sie das Produkt nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

- Kochen Sie das Produkt zwei bis dreimal mit Wasser aus und reinigen Sie es mit etwas Spülmittel.


**Hinweis:** Lockere Schrauben können mit Haushalts-Schraubendrehern oder adäquatem Werkzeug nachgezogen werden.

**Hinweis:** Der wirksame Bodendurchmesser des Produkts beträgt 23,6 cm.

## ● Benutzung auf Induktionskochfeldern

- Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt an Ihrem Herd oder dem Produkt. Es beeinflusst die Kochleistung nicht.

## ● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch gut abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung nie einen Scheuerschwamm oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser, Spülmittel und einem Schwamm.
-  Das Produkt ist für die Spülmaschine geeignet.
- Mit der Zeit können durch die Mineralien im Wasser Flecken oder Verfärbungen am Produkt entstehen. Diese können Sie entfernen, indem Sie mit einer halben Zitrone über diese Stellen reiben. Hartnäckigere Flecken können Sie mit einer Mischung aus neun Teilen Wasser und einem Teil Essigessenz entfernen.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Entsorgung








Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
DEUTSCHLAND

IAN 347614\_2001

List of pictograms used		
	Please read the operating instructions!	 <b>FOOD SAFE!</b> This product has no adverse effect on taste or smell.
	Observe the warnings and safety notices!	 Dishwasher safe
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!	 Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	Use pot holders or oven gloves!	

## Stainless Steel Stock Pot

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.






### ● Proper Use

The product is for private use only.




### ● Properties

Heat-resistant: pot up to 250°C, lid up to 160°C.


## Suitable for the following environments:

	Gas stove		Induction hob
	Electric stove		Halogen hob
	Ceramic glass hob		

## ● Safety instructions

-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep children away from the product.
-  **WARNING!** Never leave children unsupervised near hot cooking equipment.
-  **WEAR SAFETY GLOVES!** The product gets very hot during cooking. For your safety please therefore use pot holders or oven gloves.
- Take caution with hot oil or fat! Never heat the pot up on the highest energy level if it is filled with fat. If it overheats switch the hotplate off immediately. Never lift the pot directly off the hotplate, but first allow it to stand on the cooling plate.
- Pots must never be left unattended. Fat and food can very quickly overheat and ignite.
- Do not carry the product through the kitchen when hot.
- During cooking it is extremely important not to lose sight of the product while you are heating grease in it. Grease can overheat very quickly and ignite. Do not place meat which is still dripping with a hot hob could easily cause a fire.
- Do not extinguish burning fat with water, instead suffocate the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- Do not rinse the product with cold water.
- Do not heat up the product when empty.
- Heat up the product at a moderate temperature.
- Do not slide or drag the product across a glass ceramic hob.
- Do not scrape or slice in the product. Use wooden or plastic utensils.
- Do not overheat the product. If it has been overheated, ventilate the area well.



- High temperatures may discolour the exterior of the product. This does not indicate faulty material, nor does it impair the product's quality or function.
- Never add salt or brine into the empty preheated product as this could lead to corrosion. However, a reduction in product performance is not likely.
-  **FOOD SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell.
- For optimal energy use, the cooking zone should be the same size as the base of the product and the product should be placed in the centre of the cooking zone. Only place the product on the cooking zone when the base is dry.

## ● Before first use

- Boil water in the product two to three times and clean it with a little washing-up liquid.


**Note:** Loose screws can be re-tightened using a household screwdriver or another suitable tool.

**Note:** The effective base diameter of the product is 23,6 cm.

## ● Use on induction hobs

- Cooking on induction hobs may result in a buzzing noise. This noise arises for technical reasons and does not indicate a fault with your hob or the product. It does not affect the cooking performance.

## ● Cleaning and care

- Allow the product to cool down properly after use before cleaning it.
- Never use a scouring pad or abrasive products for cleaning.
- Clean the product after every use with hot water, washing-up liquid and a sponge.
-  The product is dishwasher safe.
- In time, the minerals in the water could give rise to stains or discolorations on the product. You can get rid of them by rubbing half a lemon over them. More stubborn stains can be removed with a mixture of nine parts water to one part vinegar essence

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.








The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Service**

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
GERMANY

IAN 347614\_2001

Légende des pictogrammes utilisés		
	Lisez le mode d'emploi !	 <b>UTILISATION ALIMENTAIRE !</b> Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !	 Adapté au lave-vaisselle
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !	 Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	Utilisez toujours des maniques ou des gants !	

## Faitout en acier inoxydable

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité.






N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit est destiné uniquement à un usage privé.

### ● Propriétés


Résistance à la chaleur : Faitout jusqu'à 250 °C, couvercle jusqu'à 160 °C.

Convient aux environnements suivants :			
	Cuisinière à gaz		Induction
	Cuisinière électrique		Foyer halogène
	Foyer vitrocéramique		

## ● Consignes de sécurité

 **⚠ DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance.

Risque d'asphyxie. Tenez les enfants à l'écart du produit.

 **AVERTISSEMENT!** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité d'un récipient de cuisine chaud.

 **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Le produit devient très chaud lors de la cuisson. Veuillez donc utiliser des maniques ou des gants .

■ Attention lors de l'utilisation de graisse ou d'huile chaude ! Ne chauffez jamais la marmite ou casserole au maximum si elle contient de la graisse. En cas de surchauffe, éteignez immédiatement la plaque chauffante ou le feu. Ne soulevez jamais directement la marmite ou casserole du feu, laissez-la tout d'abord sur la plaque chauffante se refroidissant.

■ Ne transportez pas le produit dans la cuisine lorsqu'il est chaud.

■ Il est important, lors de la cuisson, de ne pas quitter des yeux les marmites et casseroles. Les graisses et les aliments peut se surchauffer très rapidement et prendre feu. Ne mettez pas de viande ruisselante dans de la graisse chaude. Les projections de graisse sur la plaque de cuisinière chaude peuvent aisément causer un incendie.

■ En cas de combustion d'huile, ne pas essayer de l'éteindre avec de l'eau, mais étouffer les flammes avec une couverture ou utiliser un extincteur.

■ Ne jamais refroidir le produit avec de l'eau froide.


■ Ne jamais réchauffer le produit à l'état vide.

■ Chauffez le produit à température moyenne.

■ Ne pas pousser ou tirer le produit sur la surface vitrocéramique.

■ Ne grattez ou ne coupez pas directement dans le produit. Utiliser des ustensiles de cuisine en plastique ou en bois.

■ Ne pas surchauffer le produit. Si une surchauffe s'est produite, bien aérer la zone.

- Ne versez pas de sel ou d'eau salée si l'appareil est vide et préchauffé car cela favorise la corrosion. Une réduction de la performance du produit s'en suivrait.
- Des températures élevées peuvent entraîner une décoloration de l'extérieur du produit. Cette caractéristique n'est pas un défaut du matériau et ne nuit pas à la qualité ou à la fonctionnalité du produit.
-  **UTILISATION ALIMENTAIRE !** Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.
- Afin d'utiliser au mieux l'énergie, la dimension du foyer doit correspondre à celle du fond du produit et le produit doit être placé au centre du foyer. Placez le produit sur le foyer uniquement si son fond est sec.

## ● Avant la première utilisation

- Faites bouillir de l'eau deux à trois fois dans le produit et nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle.


**Remarque :** Les vis dévissées peuvent être resserrées avec un tournevis ménager ou un outil adéquat.

**Remarque :** Le diamètre effectif de fond du produit est de 23,6 cm.

## ● Utilisation sur des foyers à induction

- Un bourdonnement peut se faire entendre lors de la cuisson sur des plaques à induction. Ce bruit répond à une nécessité technique et n'est pas le signe d'un défaut au niveau de votre plaque ou du produit. Ceci n'a aucune influence sur les performances de cuisson.

## ● Nettoyage et entretien

- Laissez refroidir complètement le produit après utilisation et avant de le nettoyer.
- Pour le nettoyage, n'utilisez aucune éponge à récurer ni produit abrasif.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge.
-  Le produit peut se nettoyer au lave-vaisselle.
- Avec le temps, les minéraux contenus dans l'eau peuvent causer des taches ou des décolorations du produit. Pour les éliminer, frotter ces zones avec un demi-citron. Pour éliminer les taches plus tenaces, utiliser une solution constituée de 9 doses

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.








Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
ALLEMAGNE

IAN 347614\_2001

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		<b>GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!</b> De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Geschikt voor de vaatwasser
	Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
	Pannelappen of ovenwantsen gebruiken!		

## Edelstaal-Pan

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.






### ● Doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

### ● Eigenschappen

Hittebestendig: Pan tot 250 °C, deksel tot 160 °C.

**Convient aux environnements suivants :**

	Gasfornuis		Inductie
	Elektrisch fornuis		Halogeen kookplaat
	Keramische kookplaat		

**● Veiligheidsinstructies**

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd kinderen uit de buurt van het product.
-  **WAARSCHUWING!** Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van heet kookgerei.
-  **VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN DRAGEN!** Het product wordt zeer heet tijdens het koken. Gebruik daarom pannenlappen of ovenwanten ter bescherming.
- Voorzichtig bij hete olie of vet! Verwarm de pan nooit op de hoogste stand wanneer deze met vet gevuld is. Schakel de kookplaat onmiddellijk uit in geval van oververhitting. Til de pan nooit direct van de kookplaat, maar laat hem eerst op de afkoelende kookplaat staan. Draag het product niet als het heet is door de keuken.
- Houd tijdens het koken altijd toezicht op de pannen. Vet en gerechten kunnen snel oververhit raken en ontbranden. Als vet eenmaal brandt, moet het in geen geval met water worden geblust. Door op de gloeiende fornuisplaat spattend vet kan snel een brand ontstaan.
- Brandend vet niet met water blussen, maar de vlammen doven met een (blus-)deken of een brandblusser.
- Schrik het product niet af met koud water.
- Verhit het product niet als er niets in zit.
- Verhit het product op een gemiddelde temperatuur.
- Het product niet over een keramische kookplaat schuiven of trekken.
- Kras of snijd niet in het product. Gebruik hulpmiddelen van hout of kunststof.
- Verhit het product niet te sterk. Bij eventuele oververhitting moet het vertrek goed worden geventileerd.



- Hoge temperaturen kunnen tot verkleuringen aan de buitenkant van het product leiden. Dit is geen materiaalfout en heeft geen invloed op de kwaliteit of de werking van het product.
- Doe geen zout resp. zout water in het voorgewarmde lege product, aangezien dit corrosie kan veroorzaken. Er hoeft trouwens geen rekening te worden gehouden met een afname van de werking van het product is hierdoor.
-  **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.
- Voor een optimaal energiegebruik dient de grootte van de kookplaat overeen te komen met de bodem van het product en moet het product in het midden van de kookplaat worden gezet. Plaats het product alleen met een droge bodem op de kookplaat.

## ● Voor de eerste ingebruikname

- Kook het product twee tot driemaal met water uit en reinig het met een beetje afwasmiddel.

**Opmerking:** loszittende schroeven kunnen met een gewone


schroevendraaier of ander geschikt gereedschap worden vastgezet.

**Opmerking:** de effectieve bodemdiameter van het product bedraagt 23,6 cm.

## ● Gebruik op inductiekookplaten

- Bij koken op inductiekookplaten kunnen er zoemende geluiden optreden. Dit geluid heeft een technische oorzaak en is geen teken voor een defect aan uw kookplaat of het product. Het beïnvloedt de kookprestaties niet.

## ● Reiniging en onderhoud

- Laat het product na gebruik goed afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik voor het schoonmaken nooit een schuurspons of schuurmiddelen.
- Reinig het product na elk gebruik met heet water, afwasmiddel en een spons.
-  Het product is geschikt voor de vaatwasser.
- Na verloop van tijd kunnen door de mineralen in het water vlekken of verkleuringen aan het product ontstaan. U kunt deze vlekken en verkleuringen verwijderen door met een halve citroen over de desbetreffende plek te wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u met een oplossing van negen delen water en een deel azijn essence verwijderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.








Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Service

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
DUITSLAND

IAN 347614\_2001

Legenda zastosowanych piktogramów		
	Przeczytać instrukcję obsługi!	 <b>BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ!</b> Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!	 Nadaje się do mycia w zmywarce
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku przez dzieci!	 Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Używać łapki do garnków lub rękawicy!	

## Garnek ze stali szlachetnej

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### ● Zastosowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.




### ● Właściwości:


Żaroodporność: Garnek do 250 °C, pokrywka do 160 °C.

## Nadaje się do następujących urządzeń:

	Kuchenka gazowa		Kuchenka indukcyjna
	Kuchenka elektryczna		Halogenowa płyta kuchenna
	Szklano-ceramiczna płyta kuchenna		

## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
-  **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu gorącego naczynia kuchennego.
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Produkt podczas gotowania staje się bardzo gorący. Z tego względu dla własnej ochrony trzeba używać łapek do garnków albo rękawic kuchennych.
- Ostrożnie przy gorącym oleju lub tłuszczu! Garnka wypełnionego tłuszczem nigdy nie podgrzewać na najwyższym stopniu temperatury. W przypadku przegrzania płytę grzejną natychmiast wyłączyć. Nigdy nie podnosić garnka bezpośrednio z płyty grzejnej, lecz pozostawić go najpierw na stygnącym palniku. Nie przenosić produktu po gorącej kuchni.
- Podczas gotowania ważne jest, aby garnków nie spuszczać z oka. Tłuszcz i potrawy mogą się bardzo szybko przegrzewać i zapalić. W przypadku zapalenia się tłuszczu, nigdy nie próbować gaszenia wodą! Na gorący tłuszcz nie należy kłaść mokrego, ociekającego mięsa. Wskutek pryskającego tłuszczu na rozżarzoną płytę kuchenki łatwo można wzniecić pożar.
- Palącego się tłuszczu nie gasić wodą, tylko płomień zadusić kocem lub skorzystać z gaśnicy.
- Nie schładzać produktu zimną wodą.
- Nie należy podgrzewać pustego produktu.
- Produkt podgrzewać przy średniej temperaturze.
- Produktu nie przesuwac po płycie szklano-ceramicznej.
- Nie należy skrobać lub ciąć w produkcie. Stosować przyrządy jedynie z drewna lub tworzywa sztucznego.

- Nie przegrzewać produktu. Jeśli wystąpi przegrzanie, dobrze wywietrzyć pomieszczenie.
- Wysokie temperatury mogą doprowadzić do przebarwień na odwrotnej stronie produktu. Nie jest to błąd materiału i nie obniża jakości lub funkcji produktu.
- Nie dodawać soli lub słonej wody do wcześniej rozgrzanego pustego produktu, ponieważ może to prowadzić do korozji. Nie zmniejszy to jednak wydajności produktu.
-  **BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ!** Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.
- Do optymalnego wykorzystania energii palnik płyty kuchennej powinien odpowiadać wielkości dna produktu a produkt musi być stawiany po środku tego palnika. Produkt stawiać na płycie kuchennej jedynie z suchym dnem.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Wygotować produkt dwa do trzech razy gorącą wodą i wyczyścić go odrobiną płynu do mycia naczyń.


**Wskazówka:** luźne śruby można dokręcić przy pomocy śrubokręta lub odpowiedniego narzędzia.

**Wskazówka:** skuteczna średnica dna produktu wynosi 23,6 cm.

## ● Używanie na kuchenkach indukcyjnych

- Podczas gotowania na kuchenkach indukcyjnych może pojawić się odgłos brzęczenia. Dźwięk ten jest uzależniony technicznie i nie jest oznaką uszkodzenia kuchenki lub produktu. Nie wpływa na wydajność gotowania.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia po użyciu produktu należy pozostawić je, aby się dobrze schłodziło.
- Do czyszczenia nigdy nie używać szorstkiej gąbki lub środków szorujących.
- Po każdym użyciu należy umyć produkt gorącą wodą, płynem do mycia naczyń i gąbką.
-  Produkt nadaje się do mycia w zmywarce.
- Po upływie czasu może dojść do tworzenia się plam lub odbarwień, spowodowanych minerałami znajdującymi się w wodzie. Można je usunąć, pocierając przekrojoną cytryną po powierzchni garnka. Trwałe plamy mogą państwo usunąć za pomocą roztworu składającego się z dziewięciu części wody oraz jednej części esencji octu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.








W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

## ● Serwis

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
NIEMCY

IAN 347614\_2001

Legenda použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k použití!		<b>VHODNÉ PRO POTRAVINY!</b> Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Vhodné do myčky nádobí
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých a velkých dětí!		Obal a výrobek likvidujte ekologicky!
	Používejte utěrku nebo chňapky!		

## Hrnc z nerezové oceli

### ● Úvod






Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### ● Použití ke stanovenému účelu




Výrobek je výlučně určen pro soukromé použití.

### ● Vlastnosti


Odolnost proti vysokým teplotám: Hrnc do 250 °C, poklice do 160 °C.

Výrobek je vhodný pro:			
	plynové plotýnky		indukční plotýnky
	elektrické plotýnky		halogenové plotýnky
	sklokeramické desky		

## ● Bezpečnostní pokyny

- 
**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- 
**⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy nenechávejte malé děti bez dohledu v blízkosti horkého nádobí.
- 
**POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Výrobek se během vaření zahřívá na vysokou teplotu. Použijte proto ke své ochraně chňapky nebo rukavice.
- Pozor na horký olej nebo tuk! Je-li hrnec naplněn tukem, tak jej nikdy neohřívejte na nejvyšším energetickém stupni. V případě přehřátí okamžitě vypněte desku sporáku. Hrnec nikdy nezvedněte přímo od desky sporáku, nybrž jej nechejte nejprve stat na ochlazující se desce. Nepřenášejte výrobek do kuchyně, je-li horký.
- Při vaření je důležité, abyste hrnce nespustili z očí. Tuk se může rychle přehřát a zapálit se.. V případě požáru tuku, se nikdy nepokoušejte požár uhasit vodou! Do horkého tuku nedávejte mHokierér m Taesox. tV zehilnedgeemb k etunku stříkajícímu na žhavou desku sporáku se může snadno vznítit požár.
- Hořící tuk nehaste vodou, uduste plameny dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Neochlazujte výrobek prudce studenou vodou.
- Nikdy nezahřívejte prázdný výrobek.
- Zahřívejte výrobek, který má pokojovou teplotu.
- Neposouvajte a netahejte výrobek po sklokeramické desce.
- Výrobek neškrábejte ani na něm nekrájejte. Používejte příslušenství ze dřeva nebo plastů.
- Výrobek nepřehřívejte. Pokud dojde k přehřátí, prostor dobře vyvětrejte.
- Vysoké teploty mohou způsobit zbarvení vnějšího povrchu výrobku. V tomto případě se nejedná o chybu materiálu, kvalita nebo funkce výrobku není tím ovlivněna.



- Nedávejte sůl resp. neplňte slanou vodu do prázdného předeřhátého výrobku, může rezivět. Snížení výkonu výrobku se ale nedá očekávat.
-  **VHODNÉ PRO POTRAVINY!** Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.
- K optimálnímu využití energie musí varná deska odpovídat velikosti dna výrobku postaveného uprostřed varné desky. Výrobek postavte na varnou desku pouze se suchým dnem.

## ● Před prvním použitím

- Vyvařte ve výrobku dvakrát nebo třikrát vodu a vyčistěte výrobek prostředkem na nádobí.


**Upozornění:** Volné šrouby můžete utáhnout šroubovákem nebo podobným nástrojem.

**Upozornění:** Účinný průměr dna výrobku je 23,6 cm.

## ● Použití na indukčních varných deskách

- Při vaření na indukčních varných deskách můžete slyšet hučení. Tento zvuk je způsoben technikou, nejedná se vadu varné desky nebo výrobku. Jev nemá vliv na vaření.

## ● Čistění a ošetřování

- Před mytím nechte výrobek nejdříve dobře vychladnout.
- Nepoužívejte k čištění nikdy drátěnky nebo čistící písky.
- Po každém použití výrobek vymyjte horkou vodou s trochou čistícího prostředku a houbičkou.
-  Výrobek je vhodný k mytí v myčce na nádobí.

- Během času mohou vzhledem k minerálnímu obsaženým ve vodě vzniknout skvrny nebo zbarvení na výrobku. Tyto odstraníte tím, že tato místa přetřete půlku citrónu. Tvrdší skvrny lze beze stopy odstranit směsí z devíti dílů vody a jednoho dílu octové esence

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

o možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.








Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Servis**

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
NĚMECKO

IAN 347614\_2001

Legenda použitých piktogramov		
	Prečítajte si návod na používanie!	 <b>PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI!</b> Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!	 Možno umývať v umývačke riadu
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!	 Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Používajte chňapky na hrnce alebo rukavice!	

## HRNIEC Z UŠŤLACHTILEJ OCELE

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.






### ● Používanie v súlade s určením

Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.




### ● Vlastnosti


Odolný voči vysokému teplu: Hrnec do 250 °C, pokrievka do 160 °C.

## Vhodný pre nasledujúce prostredia:

	Plynový sporák		Indukčné platne
	Elektrický sporák		Halogénové varné platne
	Sklokeramické varné platne		

## ● Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.
-  **VAROVANIE!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti horúceho hrnca.
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Výrobok sa počas varenia veľmi zahrieva. Ako ochranu preto používajte kuchynské chňapky alebo rukavice.
- Pozor pri horúcom oleji alebo tuku! Keď je hrniec naplnený tukom, nikdy ho nezahrievajte na najvyššom energetickom stupni. Platňu sporaka v prípade prehriatia ihneď vypnite. Hrnec nikdy neberte priamo z platne sporaka, ale najskor ho nechajte stať na ochladzujúcej platni sporaka. Produkt neprenášajte v kuchyni, keď je horúci.
- Pri varení je veľmi dôležité, aby ste hrnce nespúšťali z očí. Tuk a jedlá sa môžu veľmi rýchlo prehriať a zapáliť. Ak tuk niekedy začne horieť, nikdy ho nehaste vodou! Do horúceho tuku nekladte mäso, z ktorého kvapká voda. Tuk vystrekujúci na rozžeravenú platňu sporáka môže ľahko spôsobiť vznik požiaru.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale uhasťe plamene dekou alebo použite hasiaci prístroj.
- Neochladzujte výrobok studenou vodou.
- Nikdy nezohrievajte výrobok bez obsahu.
- Výrobok zohrievajte pri miernej teplote.
- Neposúvajte ani neťahajte výrobok cez sklokeramické varné platne.
- Výrobok neškrabte ani v ňom nekrájajte. Používajte pomôcky z dreva alebo plastu.
- Výrobok neprehrejte. Ak došlo k prehriatiu, oblasť dobre vyvetrajte.

- Vysoké teploty môžu viesť k zafarbeniam na vonkajšej strane produktu. Toto nie je chyba materiálu a neovplyvňuje to kvalitu a funkciu výrobku.
- Do predhriateho prázdneho výrobku nedávajte soľ resp. slanú vodu, pretože by to mohlo viesť ku korózii. Nevedie to však k zníženému výkonu produktu.
-  **PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI!** Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.
- Pre optimálne využívanie energie by mala veľkosť platničky zodpovedať dnu výrobku a výrobok by mal byť položený stredovo na varnú platňu. Výrobok pokladajte na varnú platňu iba so suchým dnom.

## ● Pred prvým použitím

- Výrobok vyvarate dvakrát až trikrát vodou a umyte čistiacim prostriedkom.


**Poznámka:** Uvoľnené skrutky možno dotiahnuť pomocou bežných skrutkovačov alebo príslušného náradia.

**Poznámka:** Účinný priemer dna je 23,6 cm.

## ● Používanie na indukčných platniach

- Pri varení na indukčných platniach môže dôjsť k bzučavému zvuku. Tento zvuk je technicky podmienený a neznamena poruchu Vášho sporáka alebo výrobku. Neovplyvňuje variáciu výkonu.

## ● Čistenie a údržba

- Výrobok po použití pred čistením nechajte dobre vychladnúť.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drsnú handričku alebo drsné čistiace prostriedky.
- Vyčistite výrobok po každom použití horúcou vodou, umývacím prostriedkom a špongiou.
-  Výrobok je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Postupom času môžu minerály obsiahnuté vo vode spôsobiť tvorbu škvŕn alebo zafarbení na výrobku. Môžete ich odstrániť tak, že ich vydrhnete polovicou citrónu. Usadené škvŕny sa dajú odstrániť aj pomocou zmesi deviatich dielov vody a jedného dielu octovej esencie.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Servis

Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
68165 Mannheim  
NEMECKO

IAN 347614\_2001



Gurris GmbH  
Gaußstr. 10  
D-68165 Mannheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations ·  
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií  
06.2020 · Ident.-No.: 06/2020-8 OS

